

法國諾曼第盧昂大學交換生心得

社會暨公共事務學系

在沒有事先規劃的情況下選擇到新的姊妹校做交換生的結果就是必須另外花錢花時間去上法語課程，但是其實沒有想像中的容易，學了好幾十年的英文程度可能也就一般般，在短短半年內要把法文程度提升到中上等級跟著法國當地學生一起聽課真的有難度。又因為是第一批來到法國交換的學生，可以得到的資源幾乎是 0，從辦理簽證、買機票、申請住宿、申請科系就是一堆複雜的程序，出國的前置作業不知道爬過多少文，曾經有好幾個禮拜我電腦的分頁都是 10 個以上，而且都沒有關機，因為真的什麼都得自己來！盧昂又是一個小城市，網路上交換生的經驗能找到的非常有限。但慶幸的是我住在大台北地區，就算要跑外交部還是簽證面試都不會太遠，最後的一個月真的都是到處奔波辦一些行政程序，而且這些事情還不能提早做，因為有些文件會有時效性，提早辦好的結果就是可能要重辦也就是再花一次時間跟行政規費，我那時候用來申請簽證的財力證明就過期了幾天但是當我交過去法國教育中心簽證組的時候，他們人員也沒仔細看就過了，算是幸運吧！

在法國有一個房屋補助的機關叫做 CAF，申請之後政府會補助你部分的房租，網路上有人說要交換超過一年才能申請，但是我交換半年也一樣申請成功了，我的狀況是房租每個月 248 歐元，補助 86 歐元(身分條件不同補助金額也不同，但也有可能條件相同但拿到不同的補助，這是法國行政機關常有的事，同一件事每個人講的都不一樣，常常讓我無所適從，也是我最受不了的地方)，其中一項必要文件是「出生證明」(所有程序可以在駐法台北代表處網站找到)，必須在台灣戶政事務所申請並完成公證與驗證，抵法之後再到巴黎的駐法台北代表處複驗中文文件，最後再找法國上訴法院宣誓翻譯師翻譯成法文(每位翻譯師報價不同，可以都寄 email 詢問報價，20~60 歐元都有可能，建議找可以直接上傳掃描檔的，免去郵件來回的麻煩以及文件弄丟的風險)，到了法國之後面對 CAF 又是另外一個挑戰了，如果法文不好最好找個會法文的朋友陪同，在盧昂的任何地方都是，他們不會講英文甚至不屑講英文，要不是出生證明已經花了我很多錢我早就放棄申請了，除了每進行一個步驟就要等將近一個月，還包括他們弄丟我第一次繳交的文件也不會通知，要自己主動去問，真的是被搞得很心累，但還好最後還是成功申請到了！在法國的每件事真的都要很積極的去詢問，因為他們都不會告

訴你完整的資訊，一向都是你問什麼他們答什麼。

盧昂的公車和地鐵是在 Google map 上查不到的，當地的大眾交通運輸公司叫 Astuce(有 App 和官網可以規劃路線以及查詢時刻表，但是法國的突發狀況真的太多，不要太依賴公告的時刻表)，可以在當地辦一張公車卡(類似悠遊卡，不用擔心折損或弄溼紙本票卡)，需要一張大頭貼、住宿證明、護照，除了可以在公車站的機器儲值也可以到 Astuce 機構加值月票或年票。抵達法國的第一天，幸好我在出國之前有在 Buddy system 上認識一位學伴，有先問過他交通方式，不然我們當天真的連怎麼到學校都不知道，寫信問過法國校方也都沒有得到回應，來到法國，一切只能靠自己，這也是我第一次離開家裡離開台灣最大的衝擊與成長。



深知自己在出國交換之前沒有好好充實法文能力，以至於在交換期間遇到不少障礙，但也認識了很多來自世界各地的交換生，對於學校方面的資訊我們互通有無互相幫忙，我認為盧昂大學的交換生機制還不夠完善，他們不會主動通知交換生各種當地資訊，甚至連學生證都要自己辦(而且也沒人告訴我們要怎麼辦或去哪裡辦)，我想這不單只是歐洲國家的做法不同，因為就連其他歐洲國家的交換生也非常驚訝學生證竟然要自己辦，重點是我們交換生都無從得知這些消息，因此常常可以看到交換生們在 WhatsApp 群組裡各說各的卻也沒有人知道哪個消息是對的；在生活方面，認識了一群交換生，包含義大利、土耳其、德國、韓國等等，我們一起到附近的國家或城市旅行，一起在宿舍煮飯分享自



己國家的美食，這是我從來沒有過的體驗，身邊的人說著各式各樣的語言，那感覺真的很酷，這次的交換機會真的讓我大開眼界，也是我在交換期間覺得最珍貴的回憶。



盧昂大學有幾個校區，主要宿舍位於 Mont Saint Aignan 主校區，而我就讀的經濟系是在 Pasteur 校區，進去學校或是在學生餐廳用餐都要出示學生證，從宿舍到這裡只要搭 10 分鐘的 T1 公車(TEOR)，也離市區很近。法國學生上課的風氣跟台灣其實有點像，有點沉默，老師常常得不到回應，但也是有少部分很認真的學生上課很踴躍發表；有的老師會要我們在課堂中用半小時分組完成一個報告上台發表，對我來說簡直不可思議，因為以往在台灣我們都是在課後花很多時間準備一個報告，不過這樣的報告法國老師也不見得會打分數，只是希望我們可以運用所習得的知識去延伸自己的想法，在這個過程中我要學著跟法國學生合作討論，互相了解對方學習的方式，是很難得



的經驗。

國際學生組織(ESN)在剛開學的時候會舉辦各式各樣的活動，可以自由參加，去認識更多朋友或是體驗法國當地的美食，也可以了解法國大學生的休閒活動，包含保齡球、夜店、酒吧等等。



第一次在法國跨年，我們抽籤玩交換禮物，然後到學校附近一個可以俯瞰市區夜景的地方倒數開香檳慶祝~因為剛好遇到法國史上最久的罷工，所以交通很不方便，就沒有規劃去巴黎跨年，不然後來看到巴黎當天跨年夜的煙火非常漂亮，沒親眼看到真的有點可惜。



來到歐洲，12月最必須體驗的就是聖誕市集了!!!我心目中第一名的聖誕市集在科爾瑪(Colmar)，也是霍爾的移動城堡動畫中取景的城市，每棟房子都很續

紛很漂亮，是我所有旅行中最喜歡的城市！聖誕市集通常在 11 月中就會開始，一直到接近 12 月底，每個地區的市集賣的東西會有些許不同，但是都會有熱紅酒、吉拿棒、鬆餅等等的小點心，所有店家或是街道上也都会有很多聖誕布置，對他們來說是很重要的節日就像過年一樣，到處都瀰漫著聖誕氣息，這絕對是在台灣體驗不到的。



這半年的交換生活對我來說是非常難得的機會，很後悔自己沒有預先規劃並好好提升法文能力，不然我一定可以體驗到更多不一樣的事物，但是老實說，就算不會講法文你一樣可以生活下去，因為生活上買東西或是進餐廳會講的話就是那幾句，在這樣的環境下，你要不懂都難，也印證了以前經常聽到人家說學習語言最好的方法就是把自己丟到那個環境生活，短短幾個月，我的法文能力也不自覺提升很多，尤其是聽的部分，基本上只要聽的懂就有辦法溝通，剛開始抵達的時候因為聽不懂也不太會說，所以覺得非常挫折，可是如果逼不得已的話，翻譯會是最好的幫手，可以下載「法語助手」App，我就是靠這個到處征戰銀行、郵局、電信、宿舍 CROUS、房屋補助 CAF 的，可是如果是要跟著當地學生上法文授課的課程，或是跟當地人流暢的對話，就至少要有法文檢定 B1 以上的程度。端看自己交換的目的是什麼了，北市大提供這樣的交換機會與資源，當中有多少的價值也得靠自己去創造。在舒適圈以外確實可以逼迫自己成長，也許會遇到很多阻礙與挫折，可是也是學習獨立最直接的方式，我學著自己去處理所有的行政事務、打理自己的三餐，面對所有生活上遇到的困難或鳥事，跳脫舒適圈的挑戰比我想像的還要多很多很多，要是沒有這次的交換經驗，我可能就這樣平平淡淡的在北市大讀完大四畢業吧，同樣都是一學期卻有截然不同的體驗與見識，就算

在法國遇到的鳥事真的很多也確實讓我身心俱疲，但是再讓我重來一次我一樣會選擇參加交換學生計畫，好好把握出社會以前可以到國外增廣見聞的大好機會，同時也很感激家人和朋友的支持與鼓勵，離開家之後更加了解到家人的重要性以及以往待在舒適圈的安逸，也更加明白家人永遠是我生命中最堅強的後盾！